

# Two in One

**Bilingualer Unterricht –  
Unterricht mit doppeltem Nutzen**



**Starker Bildungspartner in der  
Zentralschweiz**

Die KV Luzern Berufsfachschule ist ein wichtiger Bildungspartner in der Zentralschweiz. In der Grundbildung führt sie alle Abteilungen der kaufmännischen Berufe und des Detailhandels.

# Do you speak English?

## Bilingualer Unterricht zur Förderung der Sprachkompetenz

Das Berufsbild der Kaufleute ist zwar einem laufenden Wandel unterworfen, das Beherrschen von Fremdsprachen ist jedoch nach wie vor eine der Schlüsselkompetenzen für die Zukunft. Sie bilden die Grundlage für eine reibungslose Abwicklung der Geschäftsbeziehungen mit anderen Regionen und Ländern, für eine kompetente Betreuung von fremdsprachigen Kunden oder für das Leben und Arbeiten im Ausland.

An der KV Luzern Berufsfachschule stehen den Lernenden deshalb zusätzlich zum regulären Unterricht weitere Möglichkeiten offen, ihre Sprachkompetenz zu verbessern (z. B. durch Freikurse in Englisch, Französisch oder Italienisch, 2-wöchige Sprachaufenthalte in England, Frankreich oder Italien sowie die Lehre kv plus).

Als attraktive Ergänzung der kaufmännischen Ausbildung bieten wir zusätzlich bilinguale Klassen in Englisch an, in welchen wir die Lernenden im Rahmen des regulären Englischunterrichts auf internationale Sprachzertifikate (Bsp. First, Advanced) vorbereiten. Um dieses Ziel zu unterstützen, werden zusätzlich Bereiche in Wirtschaft, Informatik und Sport (in der BM zusätzlich Mathematik, Geschichte und Politik sowie Technik und Umwelt) auf Englisch unterrichtet.

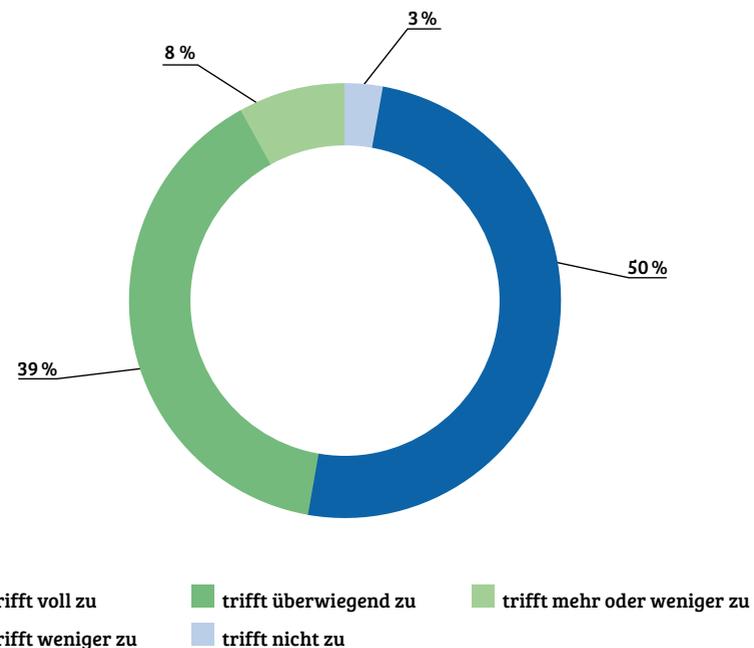
### Was ist bilingualer Unterricht?

Bilingualer Unterricht bedeutet Sachunterricht in einer fremden Sprache. Im bilingualen Unterricht steht nicht die Fremdsprache als Unterrichtsgegenstand im Vordergrund, sondern sie wird als Kommunikationsmittel für das Verstehen von Unterrichtsinhalten (z. B. in den Bereichen Wirtschaft oder Informatik) eingesetzt. Die Lernenden wenden dabei ihre Fremdsprachenkenntnisse an authentischen und berufsrelevanten Inhalten an. Dadurch verbessern sie ihre Sprachkompetenzen in der Fremdsprache und erreichen ein höheres Sprachniveau. Der bilinguale Unterricht ist doppelt gewinnbringend. Die Lernenden erwerben die notwendigen Fachinhalte und verbessern gleichzeitig ihre Sprachkenntnisse. Weil sie zudem die Sprache zwanglos ausserhalb des eigentlichen Fremdsprachenunterrichts anwenden, gewinnen sie an Zuversicht und Vertrauen in die eigenen Sprachkompetenzen.

### Warum bilingualer Unterricht?

Das Anwenden der englischen Sprache stellt eine willkommene methodische Abwechslung dar, indem der Stoff abwechselungsweise in Deutsch bzw. Englisch unterrichtet wird. Bewährt hat sich, die wesentlichen Strukturen eines Themas auf Deutsch zu unterrichten, um nachher in Englisch den Stoff zu vertiefen bzw. zu repetieren.

Ich würde die Bili-Klasse weiterempfehlen.



Umfrage Klassen E-Profil 2017



Bili basiert bei uns auf deutschsprachigen Lehrmitteln, wird aber um fremdsprachige Unterrichtsmaterialien ergänzt. Daraus ergibt sich, dass die Standardsprache im bilingualen Unterricht nach wie vor Deutsch ist und der Anteil Englisch über die Fächer hinweg rund 30 % beträgt.

Der Besuch der Bili-Klasse kann mit einem Mehraufwand verbunden sein, was sich für die Lernenden jedoch wiederum durch das Erreichen eines höheren Sprachniveaus in Englisch in Form des «First Certificate in English» (oder sogar des «Certificate in Advanced English») auszahlt.

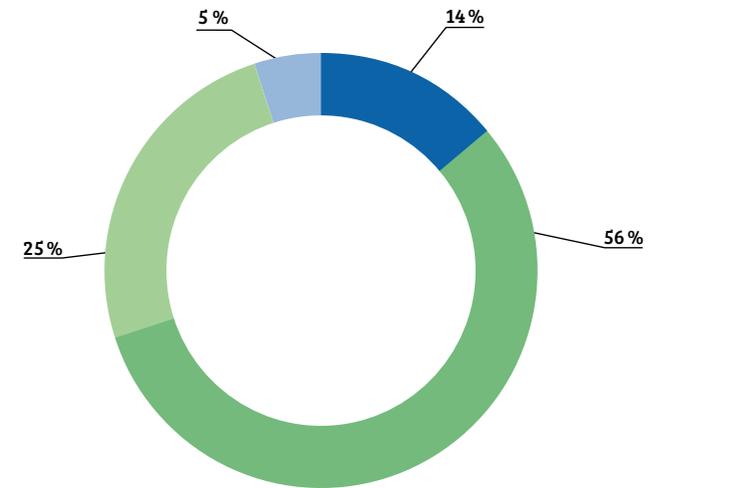
Der bilinguale Unterricht fördert zudem die Flexibilität und Sprachkompetenz und damit auch die Arbeitsmarktfähigkeit der Lernenden.

#### Welches sind die Voraussetzungen?

Der bilinguale Unterricht richtet sich an motivierte und leistungsfähige Lernende, welche Freude an der englischen Sprache haben und zudem in den anderen Schulfächern gute bis sehr gute Leistungen erbringen. Damit wir sicher sind, dass die Lernenden die notwendigen Englischkenntnisse mitbringen, führen wir kurz vor Beginn der Ausbildung einen Einstufungstest (inkl. Gespräch) durch.

Bei den Prüfungs- und Zeugnisnoten entstehen den Lernenden keine Nachteile, weil die Noten auf den generellen Anforderungen im Bildungsgang basieren. Zudem wird das First Certificate im E-Profil bzw. Advanced in der Berufsmatura mit einem Notenzuschlag angerechnet.

#### Im bilingualen Unterricht habe ich mehr Spass als in den einsprachigen Lektionen.



■ trifft voll zu     
 ■ trifft überwiegend zu     
 ■ trifft mehr oder weniger zu  
■ trifft weniger zu     
 ■ trifft nicht zu

Umfrage Klassen E-Profil 2017

# How do students feel about bilingual lessons?

## Wie erleben die Lernenden den bilingualen Unterricht?

« We think it's a great opportunity to be in this class. Our vocabulary has improved and it helps us at work, too. We are getting used to speaking English. Another very positive aspect is that we do a lot of repetition in class. We learn it in German and English and therefore we are able to make connections and understand the topic better. Sometimes we can get vocabulary bonus points at exams which is very helpful, too. Our teachers encourage us to speak English in class, even if it's not perfect. We don't think there is anything negative about this class. We recommend this Bili class to everyone who likes English and wants to boost their English skills. »



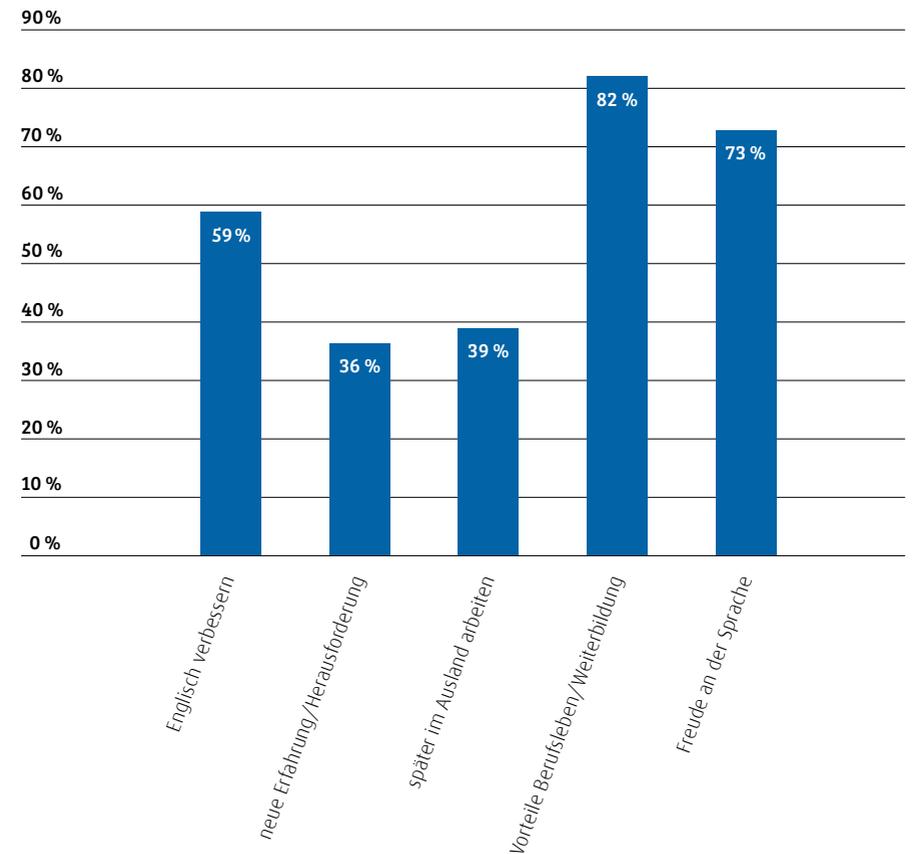
Tamara, Jessica und Anita

« We enjoy learning English and wanted to challenge ourselves, that's why we've joined the Bili-class. Several topics are taught in English. This brings some variety to our usual schooldays. The team spirit is enormous, we all support each other and are motivated to put in extra effort into our education. You learn in German and through the lessons in English, the material stays longer in your memory. By attending the Bili class you get the chance to pass the First Certificate. You also become more fluent in English. We think that it's a huge advantage for your future career. Take the chance and improve your English! »



Cornelia, Tina und Mulan

## Warum haben Sie sich für die Bili-Klasse entschieden?



## Attraktive Standorte



1

### Dreilindenstrasse 20

Dreilinden / Propsteimatte  
6006 Luzern  
Telefon 041 417 16 16  
berufsfachschule@kvlu.ch



2

### Landenbergstrasse 37

6005 Luzern  
Telefon 041 417 16 50  
detailhandel@kvlu.ch

